

NÁVOD K POUŽITÍ

PM212



V RÁŽÍCH
223 Rem (5.56mm),
300 AAC Blackout,
6.8 Rem SPC (6.8 x 43),
& 7.62 x 39

RUGER® MINI-14® & MINI THIRTY®



Mini-14® Ranch



All-Weather® Mini Thirty®



Mini-14® 300 AAC Blackout

– RUGGED, RELIABLE FIREARMS® –



**PŘED POUŽITÍM TÉTO STŘELNÉ ZBRANĚ
SI POZORNĚ PŘEČTETE MANUÁL A
VEŠKERÁ UPOZORNĚNÍ**

Dovozce do ČR:

MPI CZ s.r.o.
Komořanská 43/10
14300 Praha 4 Modřany
tel.: +420 910 808 229
www.mpicz.com

WWW.RUGER.COM

MS1 & KMS1/8-16 R10

OBSAH

Nomenklatura	2
Zámek zbraně	3
Obecná charakteristika	5
Ovládání pojistky	6
Záchyt závěru	7
Střelivo	8
Informace o střelivu 300 BLK	9
Zásobníky	10
Vkládání zásobníků s vyšší kapacitou	12
Nabíjení a střelba (se zásobníkem)	15
Nabíjení a střelba (bez zásobníku)	17
Vybíjení zbraně	17
Přebíjení pušky	19
Vyjmutí náboje z komory	19
Odstranění překážky v hlavni	19
Odstranění závady	21
Předcházení případným závadám	22
Rozborka	24
Sborka	27
Sejmutí nadpažbí	28
Údržba a čištění zásobníku	29
Údržba a čištění zbraně	29
Péče o nerezové zbraně	30
Skladování	31
Osazení montážních kroužků	32
Nastřelení mířidel	32
Záruční podmínky	35

“RUGER,” “Mini-14,” a “Mini Thirty” jsou registrované obchodní značky

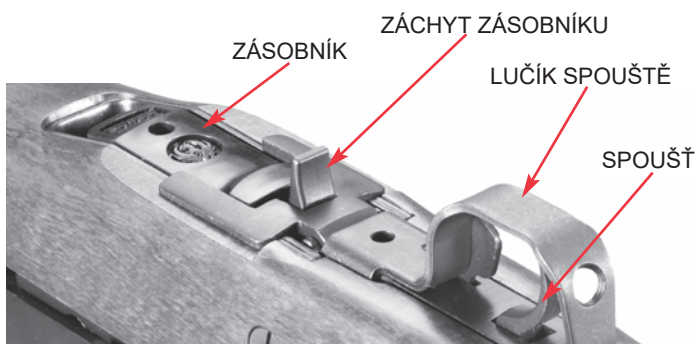
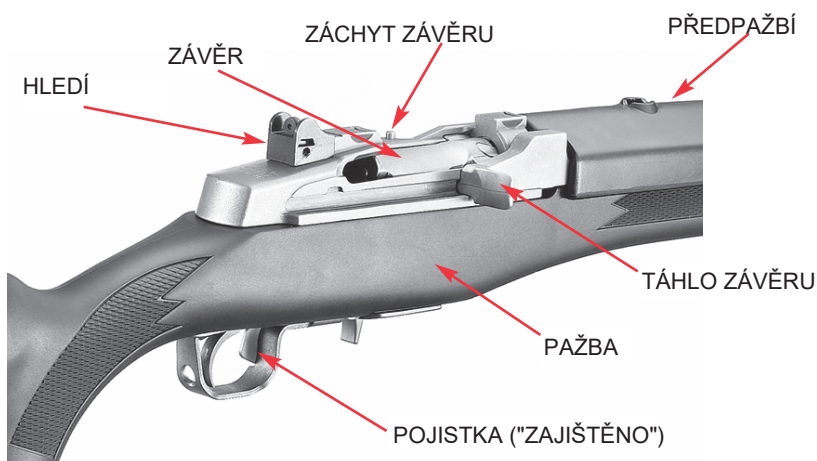


NĚKTERÁ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ JSOU UMÍSTĚNA NA NÁSLEDUJÍCÍCH STRÁNKÁCH:

Zámek zbraně	3	Vybíjení	17
Úpravy	5	Překážka v hlavni	20
Manuální pojistka	6	Závady	23
Střelivo	8	Rozborka	24
Náboje 300 AAC BLK	9	Mazání	30
Styk s olovem	10	Skladování	31
Střelba	15		
Manipulace	16		
Nepřetržitá střelba	17		

**JINÁ UPOZORNĚNÍ NEBO VAROVÁNÍ MOHOU BÝT I
NA DALŠÍCH MÍSTECH NÁVODU.**

NOMENKLATURA



Obr. 1. Obrázky nahoře zobrazují některé důležité ovládací prvky zbraně. Detailní informace o jednotlivých součástech naleznete v dalších částech návodu.

ZÁMEK ZBRANĚ



POUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE ZÁMKU ZBRANĚ



**Nikdy
nenechávejte
klíčky v zámku.**

- Během nasazování nebo sundávání zámku vždy mířte do bezpečného prostoru.
- Před instalací zámku se vždy ujistěte, že zbraň není nabitá! Vyjměte zásobník a zkontrolujte nábojovou komoru. Pro nasazení zámku je nutné vyjmout závěr ze zbraně.
- Nikdy neprotahujte řetízek zámku skrz lučik spouště. Během nasazování nebo sundávání zámku dbejte na bezpečnou manipulaci se zbraní a mějte prst mimo spoušť.
- Zbraň a střelivo skladujte odděleně mimo dosah dětí nebo neoprávněných osob. Nikdy nenechávejte klíče v zámku zbraně.
- Nesnažte se závěr vložit zpátky, pokud je ve zbraní vložen zámek zbraně. Mohlo by dojít k poškození závěru.
- I když je zámek zbraně důležitou bezpečnostní pomůckou, nejedná se o náhradu bezpečného uložení zbraně. Vždy dodržujte pravidla týkající se uložení střelných zbraní dle platné legislativy.

**VŽDY DODRŽUJTE PRAVIDLA BEZPEČNÉHO
ULOŽENÍ STŘELNÝCH ZBRANÍ**

Dodržujte pravidla bezpečné manipulace se zbraní během nasazování a sundávání zámku! Vždy se ujistěte, že zbraň není nabitá. Mířte do bezpečného prostoru a mějte prst mimo spoušť.

Postup montáže zámku přiloženého ke zbraní:

1. Se zbraní mířte do bezpečného prostoru! Během manipulace mějte prst mimo spoušť.
2. Vyjměte zásobník ze zbraně.
3. Zatahněte za závěr a zajistěte ho v zadní poloze pomocí tlačítka záchyty závěru na levé straně pouzdra závěru.
4. Ujistěte se, že v zásobníku, hlavní nebo nábojové komoře nezůstal náboj!

5. Protáhněte řetízek zámku jako na obrázku č. 2 dole.
6. Uzamčení zámku: Vložte přiložený klíček do zámku a otočte jej po směru hodinových ručiček. Vložte volný konec řetízku do zámku, otočte klíčkem proti směru hodinových ručiček a vyjměte klíč. Ujistěte se, že zámek je opravdu zajištěn zatažením za řetízek.
7. **Nikdy nenechávejte klíč v zámku zbraně!** Zamčenou zbraň a klíče k zámku mějte uloženy samostatně. Zbraň a střelivo skladujte odděleně mimo dosah dětí nebo neoprávněných osob.



Ukázka správné instalace
zámku v pušce **Ruger®**
Mini-14® Ranch & Mini
Thirty®

**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ SI PŘEČTĚTE
MANUÁL A VEŠKERÁ UPOZORNĚNÍ
DBEJTE NA BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE
ZBRANÍ**

	POZORNĚNÍ - ÚPRAVY
	Tato zbraň byla navržena tak, aby fungovala ve svojí původní podobě. Neodborné zásahy do zbraně ji mohou učinit nebezpečnou. Nesnažte se svépomocí nahradit díly zbraně, případně nepoužívejte díly, které neodpovídají specifikacím výrobce.
	ŽÁDNOU ZBRAŇ NEUPRAVUJTE

OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA PUŠKY

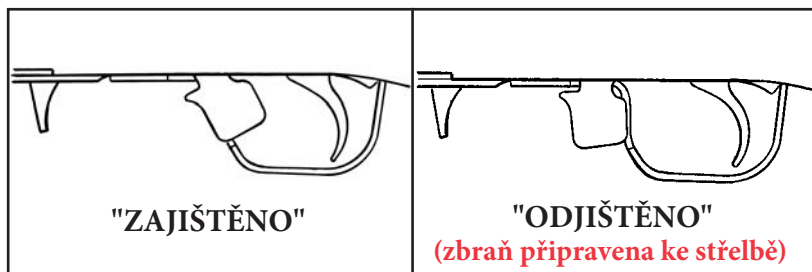
Pušky **RUGER® M INI-14®** a **MINI THIRTY®** jsou dlouhé samonabíjecí střelné kulové zbraně nabíjené z odnímatelného schránkového zásobníku. Jsou jednoduché, spolehlivé a sestavené z robustních součástek. Zbraň funguje na principu dlouhého chodu pístu a používá upravený rotační závorník převzatý z pušky M1 Garand. Rozborka pušek Mini-14 a Mini Thirty je jednoduchá a lze ji provést během několika minut i v polních podmínkách bez použití jakýchkoliv specializovaných nástrojů. Puška Ruger Mini Thirty vychází z konstrukce pušky Mini-14 a byla adaptována na náboj 7.62 x 39mm, který lze použít i k lovu vysoké zvěře.*

Ve zbraních jsou použity kvalitní tlačné a tažné pružiny z vinutého drátu. Pojistka je umístěna před lučičkem spouště a v zajištěné pozici blokuje jak chod kohoutu a spušťadla, tak samotný chod závěru. Zbraně mají střeleckou pohotovost / záchyt závěru, který funguje jako pomůcka usnadňující nabíjení zbraně, případně inspekci komory a zásobníkové šachty po ukončení střelby. Úderník je napínán mechanicky v momentě, kdy dochází k odemčení závěru, a puška tak může vystřelit pouze, když je závěr v přední, uzamčené poloze. Pušky řady Ranch jsou osazeny robustní pažbou z jednoho kusu tvrdého dřeva, která je na několika místech vystužena ocelovými vložkami, které zároveň fungují jako tepelná izolace. Mezi předpažbím, pažbou a hlavní je úzká mezera, která umožňuje proudění vzduchu a chlazení hlavně. Modely řady "All-Weather" mají hlavní části zbraně z nerezové oceli a jsou osazeny syntetickou polymerovou pažbou.

** Při použití této ráže k lovu se řiďte platnou legislativou.*

OVLÁDÁNÍ POJISTKY

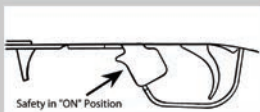
Pojistka je pro snadnou manipulaci umístěna před spouští v přední části lučíku. Pokud pojistka směřuje dozadu, směrem k pažbě, zbraň je zajištěna. Pro odjištění zbraně přesuňte pojistku do přední polohy (viz obr. 3). Zbraň může být zajištěna pouze v případě napnutí kohoutu (kladívka). Samotná pojistka poté blokuje chod kohoutu a spušťadla. **Pojistka by měla být při manipulaci se zbraní vždy poloze "zajištěno". Pojistku přesuňte do polohy "zajištěno" i během přerušení střelby nebo při nabíjení, přípravě zbraně ke střelbě a při vybíjení.**



Obr. 3



UPOZORNĚNÍ-MANUÁLNÍ POJISTKA



Pojistka má dvě pozice: "SAFE" neboli "zajištěno" a "FIRE" neboli "odjištěno". Při odjišťování nebo zajišťování zbraně vždy plně zatlačte pojistku do její koncové polohy a ujistěte se, že zbraň je skutečně zajištěná nebo odjištěná. Nespoléhejte se pouze na vlastní dojem. Dbejte na pravidla bezpečné manipulace se zbraní.

**SEZNAMTE SE S FUNKCÍ POJISTKY VAŠÍ
ZBRANĚ**

ZÁCHYT ZÁVĚRU

Některé modely pušky **RUGER® MINI-14®** a **MINI-30®** jsou vybaveny tzv. střeleckou pohotovostí, kdy závěr zůstane po vystřelení posledního náboje zachycen v otevřené poloze (v případě, že je v pušce vložen zásobník). Po vystřelení posledního náboje podavač zásobníku zatlačí zespod na záchyt závěru, a ten zůstane zachycen v zadní poloze.

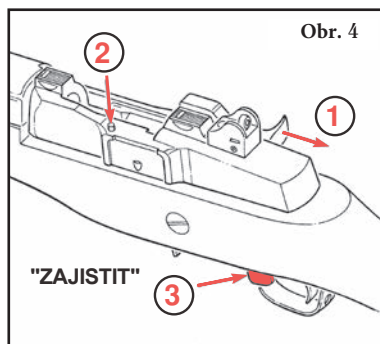
VAROVÁNÍ: Záchyt závěru neslouží jako pojistka! Jedná se pouze o pomůcku usnadňující nabíjení zbraně.

Pokud je závěr zachycen v zadní poloze, po vložení nového zásobníku není potřeba pro nabití náboje do komory znovu zatahnout za závěr, ale stačí ho vypustit dopředu pomocí záchytu. Záchyt závěru může sloužit i k usnadnění inspekce zbraně po střelbě, kdy umožňuje snadno provést kontrolu nábojové komory a zásobníkové šachty.

MANIPULACE SE ZÁCHYTEM ZÁVĚRU

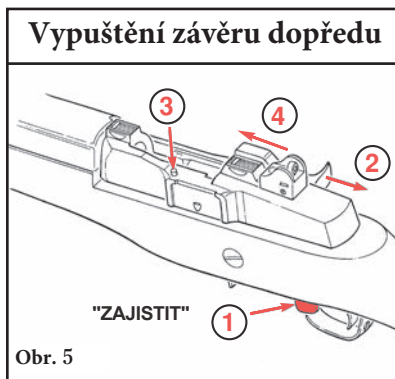
Pro manuální zachycení závěru v zadní poloze postupujte následovně: (viz obr. 4)

1. Zatahnete závěr do zadní polohy a jednou rukou ho přidržujete.
2. Stisknete tlačítko záchytu závěru a pomalu pouštíte závěr dopředu, než se zastaví o záchyt.
3. Zajistíte zbraň. (Přesunete pojistku do zadní polohy).



Vypuštění závěru do přední polohy, pokud je ve zbrani vložen prázdný zásobník:

1. Vyjměte prázdný zásobník ze zbraně, zatahnete za závěr a vypustíte ho dopředu nebo
2. nechte zásobník ve zbrani. Jednou rukou zatahnete za závěr a držte ho pevně v zadní poloze. Poté palcem druhé ruky zatlačte podavač zásobníku dolů a pomalu posuňte záchyt dopředu, aby se dostal za západku záchytu. Vyjměte prst a pusťte závěr plně dopředu (viz obr. 5).



VAROVÁNÍ: Závěr je pod silným tlakem pružiny. Pokud necháte prst v závěru a dojde k jeho zavření, může dojít ke zranění!

STŘELIVO

Pušky RUGER® M INI-14® RANCH jsou nabízeny ve třech rážích: .223 Remington (5.56mm), 6.8mm Remington SPC a .300 AAC Blackout (300 BLK). Model **Target** je komorován pouze pro ráži .223 Remington.

Pušky RUGER® MINI THIRTY® jsou komorovány pro ráži 7.62 x 39mm. I když je puška v ráži 7,62mm, nikdy se do ní nepokoušejte nabít náboje dalších ráží, i přesto, že mají v názvu "7,62", jako např.: 7.62 x 51mm NATO (.308 Winchester), 7,62x25 Tokarev případně 7.62 x 54R atd.

Samonabíjecí pušky Mini-14 a Mini Thirty jsou komorovány na několik různých ráží střeliva se středovým zápalem (viz výše). Ráže každé zbraně je vyražena na hlavni. Ve zbraních používejte pouze odpovídající munici příslušné ráže. Pro další informace si prosím pozorně přečtete upozornění ohledně použitého střeliva dole.

POUŽÍVEJTE POUZE STŘELIVO SCHVÁLENÉHO VÝROBNÍHO PROVEDENÍ

		UPOZORNĚNÍ - STŘELIVO
	Použití nesprávného střeliva, případná překážka v hlavni, nesprávná laborace výmetné náplně nebo poškozená nábojnice při přebíjení munice, může mít za následek smrt, vážné zranění, případně destrukci zbraně. Používejte pouze střelivo schváleného výrobního provedení a při střelbě mějte nasazenou ochranu zraku a sluchu.	
		NESPRÁVNÉ STŘELIVO MŮŽE ZAPŘÍČINIT DESTRUKCI ZBRANĚ

POZNÁMKA K POUŽITÉMU STŘELIVU

VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ ZBRANĚ NEBO ZRANĚNÍ VZNIKLÉ VE SPOJITOSTI S POUŽITÍM VADNÉ, NESTANDARDNÍ, "ZNOVUVYROBENÉ" NEBO "PŘEBÍJENÉ" A JINAK UPRAVENÉ MUNICE, PŘÍPADNĚ MUNICE NESPRÁVNÉ RÁŽE NEBO MUNICE JINÉ, NEŽ NA JAKOU JE ZBRAŇ KOMOROVÁNA, VE ZBRANÍCH RUGER

RUGER® MINI-14® RANCH RIFLE

v ráži 300 AAC BLACKOUT (300 BLK)

INFORMACE O STŘELIVU



UPOZORNĚNÍ– 300 AAC BLACKOUT

Smrt nebo vážné zranění střelce a ostatních přihlížejících hrozí při použití munice nesprávné ráže ve zbraní. To, že jde náboj vložit do hlavní nebo komory zbraně, ještě neznamená, že je bezpečné ho vystřelit!

Ve zbraní byste měli používat pouze náboje určené ráže. Puška Mini-14 Ranch Rifle je komorována pro náboj 300 AAC Blackout (300 BLK). **NEPOUŽÍVEJTE NÁBOJE ŽÁDNÉ JINÉ RÁŽE.**

Jedním ze způsobů, jak zjistit správnou ráži náboje, je zkontrolovat dno nábojnice a ujistit se, že ráže vyražená na nábojnici je stejná jako na hlavní pušky. Některé náboje nemají na nábojnici vyraženo žádné označení. V tomto případě se řiďte informacemi uvedenými na obalu střeliva. Pokud máte o ráži střeliva, případně o střelivu samotném, pochybnosti, střelivo v pušce nepoužívejte!

POUŽÍVEJTE POUZE SPRÁVNÉ STŘELIVO

POZNÁMKA: Pušky RUGER® MINI-14® komorované pro ráži 300 AAC Blackout (300 BLK) budou fungovat jak se standardními supersonickými, tak subsonickými náboji. Funkční systém zbraně je optimalizován pro střelbu supersonických nábojů bez použití tlumiče hluku výstřelu a pro použití subsonických nábojů spolu s tlumičem. Střelba supersonických nábojů s tlumičem může vést k problémům s podáváním a může vést ke zkrácení životnosti pušky vzhledem k vyššímu namáhání jednotlivých částí. Střelba subsonických nábojů bez použití tlumiče bude mít za následek to, že závěr nebude mít dostatečnou energii, a může vést k problémům s podáváním a vytahováním a vyhadzováním vystřelených nábojnic.



UPOZORNĚNÍ – STYK S OLOVEM



Při střelbě, čištění zbraní, případně zacházení s municí, zvláště ve špatně větraných prostorách, přicházíte do styku s olovem a dalšími nebezpečnými látkami, které mohou způsobit vážné zdravotní obtíže. Dbejte na dostatečné odvětrání místností a pečlivě umytí rukou.

OLOVO JE ZDRAVÍ ŠKODLIVÉ

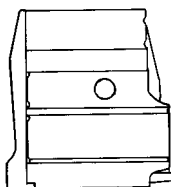
ZÁSOBNÍKY

Pušky RUGER® M INI-14® jsou nabízeny ve dvou rážích: .223 Rem.(5.56mm) a 6.8mm SPC. Model Mini-14 Target je komorován pouze na náboj .223 Remington. Ruger Mini Thirty je komorována pouze na ráži 7.62 x 39mm. V PUŠKÁCH MINI-14 POUŽÍVEJTE POUZE ZÁSOBNÍKY SPRÁVNÉ RÁŽE. NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE POUŽÍT ZÁSOBNÍKY Z PUŠKY MINI THIRTY V PUŠCE MINI-14. Jednotlivé zásobníky jsou navzájem tvarově odlišné a dají se od sebe snadno rozlišit (viz níže):

Zásobníky pro Mini-14 v ráži .223 Remington



Pohled
zespodu

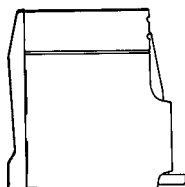


Pohled z boku

Zásobníky pro Mini-14 v ráži 6.8 SPC



Pohled
zespodu

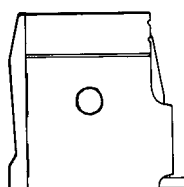


Pohled z boku

Zásobníky pro Mini v ráži 7.62 x 39mm



Pohled
zespodu



Pohled z boku

Nikdy se nepokoušejte nabít náboje 7.62 x 39mm do pušky Ruger Mini-14. Náboje mají jiný rozměr a při pokusu o podání do komory dojde k jejich vzpříčení. Při střelbě dbejte na bezpečnou manipulaci se zbraní a používejte odpovídající ochranu zraku a sluchu.

NABÍJENÍ ZÁSOBNÍKU

Používejte pouze náboje patřičné ráže a schváleného výrobního provedení. **Do zbraně nikdy nevkládejte poškozené, špinavé, vlhké či jinak znehodnocené náboje.** Projděte si upozornění týkající se munice v dalších částech návodu.

Při nabíjení mějte zásobník vývodkami podavače k sobě. Přiložte náboj na ústí zásobníku. Prstem zatlačte náboj dolů, až zaskočí za vývodky podavače. Stáhněte náboj k zadní stěně zásobníku. Přiložte další náboj na ústí zásobníku a postup opakujte, dokud zásobník nenaplníte daným počtem nábojů. **Nikdy se do zásobníku nesnažte napáskovat více nábojů, než je udávaná kapacita!**

Zásobníky pro RUGER® M INI-14® v rážích .223 Remington a 6.8 SPC nejsou navzájem zaměnitelné. Stejně tak nejsou zaměnitelné se zásobníky pro pušky Ruger Mini Thirty. Nepoužívejte zásobníky jiných výrobců. Firma Ruger nemůže zaručit jejich kvalitu, ani to, že budou spolehlivě podávat ve Vaší zbraní.

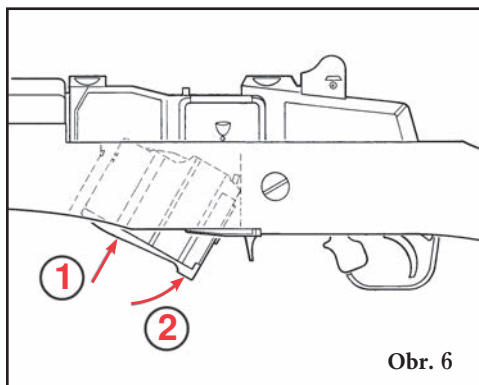
**NIKDY DO ZBRANĚ NEVKLÁDEJTE POŠKOZENÉ,
NESTANDARDNÍ NEBO NESPRÁVNĚ SLOŽENÉ ZÁSOBNÍKY.
MOHLY BY ZPŮSOBIT ZÁVADU PŘI STŘELBĚ NEBO POŠKOZENÍ
VAŠÍ ZBRANĚ!**

VKLÁDÁNÍ ZÁSOBNÍKU

(STANDARDNÍ MINI-14 VYOBRAZENA NA OBR. 6)

Viz obr. 6. Zásobník může být do zbraně vložen v obou případech, jak pokud je závěr v přední uzamčené poloze, tak pokud je v zadní otevřené poloze (viz strana "Záchyt závěru").

1. Držte zásobník pod úhlem vyobrazeným na obrázku a vložte jej do zbraně. **Poznámka:** Kolík na vnitřní straně zásobníkové šachty by měl zapadnout do otvoru ve vrchní části zásobníku.
2. Posuňte spodní část zásobníku směrem k lučíku tak, aby záchyt zásobníku zapadl do vybrání na zadní straně zásobníku. Ujistěte se, že je zásobník pevně uchycen ve zbraní.



Obr. 6

VYJMUTÍ ZÁSOBNÍKU ZE ZBRANĚ

Pro vyjmutí zásobníku ze zbraně zatlačte páku záchytu zásobníku dopředu (směrem od lučíku spouště) dokud spodní část zásobníku nevyjde ze zásobníkové šachty. Zásobník lze potom vyjmout ze zbraně. Při vyjímání zásobníku ze zbraně, vždy ho přidržujte rukou. Nikdy nenechte zásobník volně vypadnout na zem. Mohlo by dojít k jeho poškození!

VKLÁDÁNÍ ZÁSObNÍKŮ S VYŠŠÍ KAPACITOU

PŘI VKLÁDÁNÍ ZÁSObNÍKU DO ZBRANĚ MÍŘTE DO BEZPEČNĚHO PROSTORU

POZNÁMKA: Zásobníky se do pušky Mini-14 nevkládají "běžným" způsobem, tj. obyčejným zasunutím do zásobníkové šachty směrem "vzhůru", ale vkládají se pod úhlem, kdy se přední část zásobníku nejdříve uchytí v zásobníkové šachtě, a pak se zadní část dorazí směrem dozadu. Dále také, při použití zásobníků s vyšší kapacitou (10, 20 nebo 30 ran), bude možná potřeba při vkládání zásobníku do šachty použít větší množství síly.

VLOŽENÍ ZÁSObNÍKU - Uchopte zásobník jako na obrázku 7 a vložte jej do šachty způsobem vyobrazeným na obrázku 8 níže. Kolík na vnitřní straně zásobníkové šachty by měl zapadnout do otvoru ve vrchní části zásobníku. Zapadnutí kolíku by mělo být při vkládání zásobníku jasně zřetelné a doprovázené slyšitelným "cvaknutím".



Obr. 7



Obr. 8

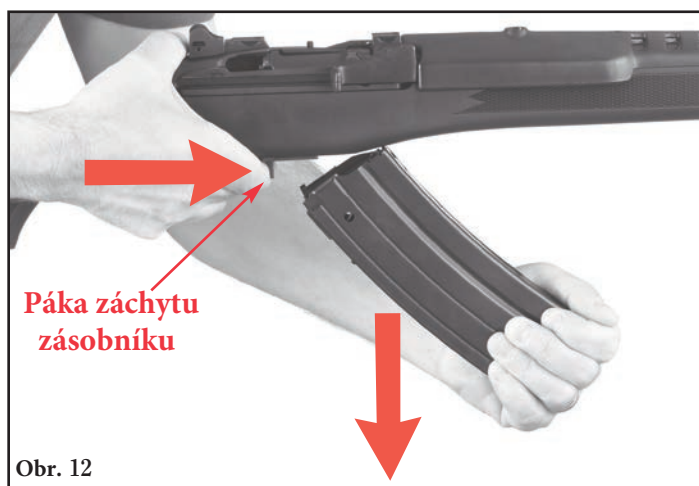
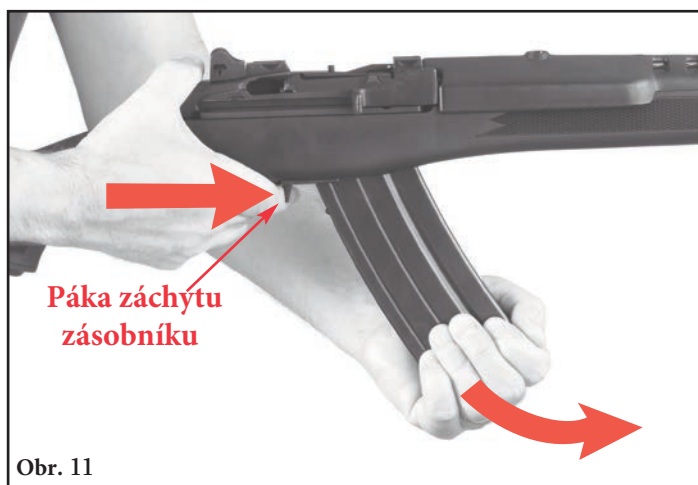
Jakmile je přední část zásobníku pevně uchycena ve zbrani, Posuňte spodní část zásobníku směrem k lučíku tak, aby záchyť zásobníku zapadl do vybrání na zadní straně zásobníku (viz obr. 9). Opět by mělo být jasně slyšitelné cvaknutí, jak záchyť zásobníku zapadne do vybrání.

Ujistěte se, že je zásobník pevně uchycen ve zbrani. Zkuste jím pohnout dopředu a dozadu a zatáhněte za něj směrem dolů. Pokud je zásobník pevně uchycen ve zbrani, neměl by z ní samovolně vypadnout (viz obr. 10) Nikdy nenechte zásobník volně vypadnout na zem. Mohlo by dojít k jeho poškození!



VYJMUTÍ ZÁSObNÍKU - Uchopte zásobník jako na obrázku dole.

Ukazovákem střelecké ruky odsuňte páku záchytu zásobníku směrem dopředu (směrem k zásobníku). Posuňte spodní část zásobníku dopředu tak, abyste jej uvolnili ze záchytu zásobníku (viz obr. 11). Pořád tlačte na páku záchytu zásobníku a zatáhněte za něj směrem dolů, abyste jej vyjmuli ze zásobníkové šachty (viz obr. 12). Pokud prstem nebudete odtlačovat páku záchytu zásobníku, přední část zásobníku půjde vyjmout ze zbraně, ale bude to vyžadovat větší množství síly. Proto tlačte na páku záchytu zásobníku po celou dobu, kdy vyndáváte zásobník ze zbraně.



NABÍJENÍ A STŘELBA (SE ZÁSObNÍKEM)

Procvičujte manipulaci s nenabitou puškou, dokud nebudete s jistotou ovládat níže popsané kroky. Před nabitím zbraně si důkladně pročtete manuál. Během veškeré manipulace s puškou dodržujte zásady bezpečné manipulace. Pušku nenabíjejte dokud nebudete připraveni ke střelbě.

1. Se zbraní miřte do bezpečného prostoru.
2. Než nabijete zásobník, zatáhněte závěr dozadu a zajistěte ho pomocí záchytu závěru (viz strana 7). Zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru. Přesuňte pojistku do polohy "zajištěno" (viz obr. 3, strana 6).
3. Nabijte daný počet nábojů do zásobníku.
4. Vložte zásobník do zbraně.
5. Zatáhněte závěr dozadu a vypusťte ho zpátky dopředu. Během podávání náboje do komory závěr nepřidržíte nebo jinak nebrzdíte. K podání náboje by měla být využita plná síla vratné pružiny.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se Vám nepovede nabít náboj do komory, s puškou nestřílejte, dokud nezjistíte příčinu problému.
(viz UPOZORNĚNÍ - ZÁVADY na straně 23).

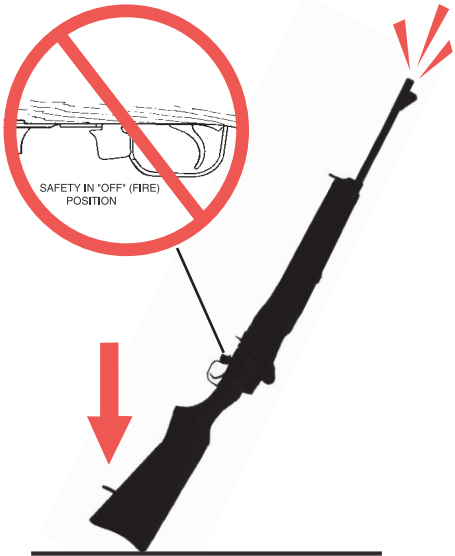
6. Náboj je nyní nabit v komoře a puška je připravena ke střelbě. Ujistěte se, že pojistka je pořád v poloze "zajištěno".
7. Až budete připraveni ke střelbě, odjistěte zbraň.

UPOZORNĚNÍ: MĚJTE PRST MIMO SPOUŠŤ A ZBRÁŇ ZAJIŠŤĚNOU DO DOBY, NEŽ BUDETE PŘIPRAVENI KE STŘELBĚ!

8. Puška nyní vystřelí pokaždé, když stisknete spoušť do doby, než dojde k vystřelení posledního náboje ze zásobníku. U samonabíjecí pušky funkční cyklus zbraně probíhá automaticky následkem předešlého výstřelu. Po odpálení náboje v komoře je část energie použita k pohybu závěru směrem vzad, vyhození prázdné nábojnice a následně podání nového náboje do komory během uzamykání závěru při pohybu vpřed.

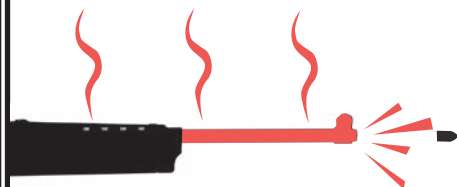
 UPOZORNĚNÍ–STŘELBA	
	Při střelbě ze samonabíjecí pušky se pohybuje závěr. Prázdné vyhozené nábojnice jsou horké, mohou mít i ostrou hranu, a mohly by případně způsobit zranění osobám stojícím poblíž střelce. Toto upozornění platí také pro levoruké střelce střílející s puškou zapřenou z levého ramene. Během manipulace se závěrem dejte pozor na vyhozené nábojnice a případně upravte držení zbraně a vaše střelecké postavení.
	NÁBOJNICE VYHOZENÉ ZE ZBRANĚ JSOU HORKÉ

9. Pokud po výstřelu nehodláte dále pokračovat ve střelbě, přesuňte pojistku do polohy "zajištěno". Zbraň by měla být zajištěna ihned po dokončení střelby a měla by zůstat zajištěná do doby, než budete znovu připraveni ke střelbě. Nikdy nenechávejte nabitou zbraň bez dozoru!
10. Puška je vybavena tzv. "střeleckou pohotovostí", takže po vystřelení posledního náboje v zásobníku zůstane závěr automaticky zachycen v otevřené poloze. Střelecká pohotovost usnadňuje kontrolu zbraně po střelbě a přebíjení zbraně během střelby. **UPOZORNĚNÍ:** U samonabíjecí zbraně se během střelby závěr dynamicky pohybuje směrem vpřed a vzad. Nikdy nenechávejte prsty v místě pohybu závěru, případně během střelby ani k pohybujícímu se závěru nepřikládejte tvář při lícení zbraně. Mohlo by dojít ke zranění. Během střelby noste odpovídající ochranné pomůcky (sluchátka a brýle).

 UPOZORNĚNÍ - MANIPULACE	
	Nikdy nenoste nabitou zbraň s pojistkou v poloze "odjištěno". Zbraň může při pádu, případně následkem neopatrné manipulace, vystřelit. K výstřelu může dojít zaváděním o spoušť, případně, pokud by se do lučíku spouště dostal cizí předmět (např.: část oblečení apod.). Zbraň odjistěte, až když jste zaujali střelecké postavení a jste skutečně připraveni ke střelbě. ZBRAŇ MŮŽE PŘI PÁDU VYSTŘELIT



UPOZORNĚNÍ – NEPŘETRŽITÁ STŘELBA



Puška Mini-14 střílí z uzamčeného závěru. Nepřetržitá střelba vede k nárůstu tepla v hlavní a komoře. Tento nárůst teploty může vést k odpálení náboje, i když není stisknutá spoušť. Odpal náboje vlivem nahromaděného tepla může nastat i dlouhou dobu po ukončení střelby! Proto vždy po ukončení střelby pušku vybijte a zkontrolujte!

**NAHROMADĚNÉ TEPLA
MŮŽE ZPŮSOBIT
NECHTĚNÝ ODPAL NÁBOJE**

NABÍJENÍ A STŘELBA (BEZ ZÁSOBNÍKU)

Pro účely nácvičku nebo v případě, že nemáte k dispozici zásobník, je možné pušku používat jako jednorannou. Zatáhnete závěr dozadu, držte jej jednou rukou a druhou podejte náboj do komory. Vypusťte závěr zpátky dopředu. **VAROVÁNÍ:** **Závěr je pod silným tlakem pružiny. Pokud necháte prst v závěru a dojde k jeho zavření, může dojít ke zranění!** Po vystřelení náboje ručně vloženého do komory nedojde k zachycení závěru v otevřené poloze. Pro funkci střelecké pohotovosti je nutné, aby ve zbrani byl vložen zásobník.



UPOZORNĚNÍ – VYBÍJENÍ



To, že vyjmete zásobník ze zbraně a vybijete náboje ze zásobníku neznamená, že puška nemůže vystřelit. Pokud zůstal náboj v komoře a zbraň je odjištěná, dojde při stisknutí spouště k výstřelu. Po ukončení střelby je nutné zbraň kompletně vybit. To znamená - vyndat zásobník ze zbraně, zkontrolovat, zda v zásobníku nezůstaly náboje, a provést kontrolu nábojové komory a hlavně. **Během vybíjení zbraně by pojistka měla být stále v pozici "zajištěno".** Dále také během vybíjení mířte do bezpečného prostoru a dodržujte zásady bezpečné manipulace.

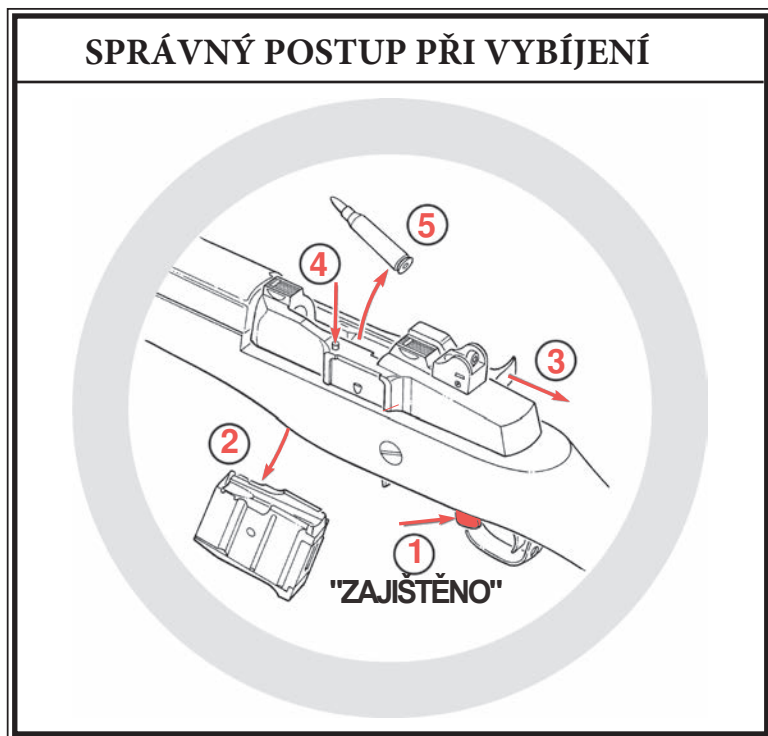
**ZBRAŇ MŮŽE VYSTŘELIT
I KDYŽ JE ZÁSOBNÍK
VYJMUT ZE ZBRANĚ**

VYBÍJENÍ ZBRANĚ

UPOZORNĚNÍ: Při vybíjení zbraně dodržujte zásady bezpečné manipulace se zbraní. Nedodržení postupu, případně nepozornost, mohou vést k neúmyslnému nabití zbraně nebo naopak, k ponechání zbraně v nabitém stavu!

1. Se zbraní mířte do bezpečného prostoru a během manipulace mějte prst mimo spoušť. Přesuňte pojistku do pozice "zajištěno".

2. Vyměňte zásobník. UPOZORNĚNÍ: to, že jste vymuli zásobník ze zbraně, neznamená, že puška nemůže vystřelit. Pokud zůstal náboj v komoře, dojte při stisknutí spouště k výstřelu.
3. Zatáhněte závěr zcela dozadu, abyste vyhodili případný náboj z komory. Stiskněte tlačítko záchytu závěru a pomalu pouštějte závěr dopředu, než se zastaví o záchyt.
4. Zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru.
5. Nikdy nespolehejte pouze na vlastní dojem. Jediná bezpečná zbraň je ta, kterou jste opravdu zkontrolovali. S každou zbraní manipulujte tak, jako by byla nabitá.



PŘEBITÍ PUŠKY

1. Po vystřelení všech nábojů ze zásobníku zachytí záchyt závěru závěr v otevřené poloze. **Puškou stále miřte do bezpečného prostoru.** Přesuňte pojistku do pozice "zajištěno". Ukazováčkem střelecké ruky, případně palcem druhé ruky zatlačte na páku záchytu zásobníku a vyjměte zásobník ze zbraně (viz strana 14). Nikdy nenechte zásobník volně vypadnout ze zbraně na zem. Mohlo by dojít k jeho poškození.
2. Vložte nový zásobník (viz strana 13). **UPOZORNĚNÍ: Záchyt závěru je držen v otevřené pozici tlakem pružiny. Pokud zásobník do zbraně dorazíte moc rychle nebo zbytečně velkou silou, může dojít k uvolnění záchytu závěru. Při přebíjení dejte pozor na prsty. Nenechávejte je v dráze pohybu závěru.**
3. Po vložení nového zásobníku zatáhněte za závěr a vypusťte ho dopředu. **UPOZORNĚNÍ: V komoře je nyní náboj a puška je připravena ke střelbě.** Pokud hodláte ve střelbě pokračovat, přesuňte pojistku do pozice "odjištěno". Pokud ve střelbě pokračovat nehodláte, nechte pušku zajištěnou. Pušku zajistěte při každém přerušení střelby.

VYJMUTÍ NÁBOJE Z KOMORY

U samonabíjecí pušky funkční cyklus zbraně probíhá automaticky následkem předěšlého výstřelu. Po odpálení náboje v komoře je část energie použita k pohybu závěru směrem vzad, vyhození prázdné nábojnice a následně podání nového náboje do komory během uzymování závěru při pohybu vpřed. Pokud nedojde k odpálení náboje nebo střelec chce z nějakého důvodu vyjmout náboj z komory, postupujte dle návodu na straně 17 "Vybití zbraně". Během vybití může nastat problém s vytažením náboje z komory nebo vyhozením náboje ze zbraně. Většinou následkem toho, že jste nezatáhli za páku závěru s dostatečnou silou.

1. **Vždy zkontrolujte nábojovou komoru a hlavni po pokusu o vyjmutí náboje z komory.** Pokud nezatáhnete za závěr dostatečnou silou, případně závěr nezatáhnete úplně až do zadní polohy, nedojde k plnému vytažení náboje z komory a vyhození ze zbraně. Náboj pak může zůstat zaseknutý mezi závěrem zbraně a komorou.

2. Pravidelně důkladně čistěte komoru a kontrolujte vytahovač.

Pokud je prázdný zásobník ve zbrani a při vytažení náboje nezatáhnete za závěr dostatečnou silou, náboj zapadne zpátky do zásobníkové šachty a zůstane na zásobníku. Při pohybu vpřed pak může být podán zpátky do komory.

UPOZORNĚNÍ - vždy vyjměte zásobník ze zbraně, než se pokusíte vyjmout náboj z komory. Následně zkontrolujte, že zbraň je opravdu vybitá. Nespoléhejte pouze na vlastní dojem.

ODSTRANĚNÍ PŘEKÁŽKY V HLAVNI

Přílišné množství maziva, vody, oleje nebo nečistot může zapříčinit zaseknutí střely v hlavni, případně vytvořit překážku hlavni a následně způsobit destrukci hlavni a vážné zranění střelce a ostatních přihlížejících. Pokud se Vám zdá, že se zbraní nastal nějaký problém, případně se během střelby vyskytla překážka v hlavni

nebo zbraň byla vystavena nepříznivým vlivům, zatáhněte závěr dozadu, zajistěte ho pomocí záchytu a proveďte kontrolu hlavně a nábojové komory. Řiďte se instrukcemi a upozorněními na dalších částech návodu - jmenovitě rozborka a sborka, čištění a údržba zbraně, odstranění závady, předcházení případným závadám a překážka v hlavni.

	UPOZORNĚNÍ–PŘEKÁŽKA V HLAVNI
	SLABÁ RÁNA. Jiný zvuk výstřelu ("prsknutí"), nedostatečný nebo žádný pohyb závěru, případně dým vycházející z hlavně nebo komory, jsou znaky tzv. "slabé rány".
	<u>OKAMŽITĚ PŘERUŠTE STŘELBU. Se zbraní mířte do bezpečného prostoru a vyčkejte 60 VTERIN.</u> Vyjměte zásobník ze zbraně, zatáhněte za závěr a zajistěte ho pomocí záchytu závěru. Zkontrolujte POUZE nábojovou komoru nestací! <u>ZKONTROLUJTE HLAVŇ.</u> Pokud je to nutné, použijte vytěrák a vytlačte zaseknutou střelu směrem od ústí hlavně zpátky do komory. Pokud v hlavni pušky zůstala nějaká překážka, pokus o vystřelení další rány může mít katastrofální následky! Může dojít k roztržení hlavně, případně až kompletní destrukci zbraně a vážnému zranění nebo smrti střelce a dalších přihlížejících.
NIKDY SE NESNAŽTE PŘEKÁŽKU ODSTRANIT VYSTŘELENÍM DALŠÍ RÁNY	

Uváznutí střely v hlavni je poměrně častý jev. Uváznutí může být způsobeno jednou z mnoha příčin. Každopádně střelec si musí uvědomit, že zaseknutí střely v hlavni je vážná závada, která v nedbalosti nebo při špatně zvoleném způsobu řešení může vést až k destrukci zbraně a vážnému zranění střelce a okolních přihlížejících!

1. Uváznutí střely v hlavni může nastat pokud nábojnice neobsahuje žádný prach, případně pokud nedojde k iniciaci výmetné složi nebo je výmetná slož iniciována pouze částečně a vyprodukovaná energie není dostatečná k vymetení střely z hlavně.
2. K uváznutí střely v hlavni může dojít také při vytahování náboje z komory. Pokud není střela řádně usazena v nábojnici, může vytahovač při zatažení závěru dozadu vytáhnout pouze samotnou nábojnici.

Výše zmíněné případy se stávají hlavně *u přebíjeného nebo znovu vyrobeného střeliva.*

Pokud máte podezření, že došlo k uváznutí střely v hlavni, **namiřte pušku do bezpečného prostoru** a postupujte následovně:

- a) Pokud došlo k natažení bicího mechanismu zbraně, přesuňte pojistku do polohy "zajištěno".
- b) Vyjměte zásobník ze zbraně.

- c) Zatáhněte závěr do zadní polohy a zajistěte ho pomocí záchytu závěru umístěného na vrchní straně pouzdra závěru (viz strana 7). Při zatažení závěru dozadu by mělo dojít k vyhození nábojnice. Zkontrolujte, že pojistka je stále v poloze "zajištěno"
- d) Pokud nedojde k vyhození nábojnice a nábojnice zůstane zaseknutá v komoře, odstraňte nejdříve nábojnici než budete postupovat dále (body e a f).
- e) Zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru. Pokud je v hlavni překážka, vsuňte do ústí hlavně vytěrák odpovídající velikosti (ráže) a pokuste se střelu vytlačit ven. Pokud střela nejde samovolně vytlačit, pomocí vhodného nástroje lehce poklepejte na konec vytěráku. Pokud ani to nepomůže bude nutný zásah zbrojíře. **NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE ZASEKNUTOU STŘELU VYSTŘELIT POMOCÍ NABITÍ SLEPÉHO NÁBOJE, VLOŽENÍM NÁBOJNICE SE ZBYTKEM PRACHOVÉ SLOŽI NEBO NABITÍM NOVÉHO NÁBOJE** (viz upozornění na předešlé stránce). Vždy použijte pouze vytěrák příslušné velikosti a k vytlačení zaseknuté střely použijte pouze přiměřené množství síly. Před vložením vytěráku do hlavně zkontrolujte, že v hlavni nebo komoře nejsou vysypané zbytky výmetné složky.
- f) Stejně tak zkontrolujte zásobník, zásobníkovou šachtu, závěr, vytahovač a další části zbraně a případné zbytky vysypané výmetné složky důkladně odstraňte. Při další střelbě by mohlo dojít k jejich iniciaci.

V případě podezření na uvíznutí střely v nábojové komoře nebo hlavni postupujte dle bodů a – f výše. V některých případech může dojít k normálnímu podání a nabití nového náboje, i když je v hlavni překážka (např. pokud tato překážka není hned za nábojovou komorou). Případně se může stát, že při podání nového náboje je střela překážkou zatlačena zpátky do nábojnice, a střelec tak může nabýt dojmu, že je vše v pořádku. Možnost uvíznutí střely v hlavni nepodceňujte. Jedná se o potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít katastrofální následky!!

Vždy zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru, pokud máte potíže s podáním nového náboje do komory, při problémech s vytažením a vyhozením nebo při podezření na slabou ránu!!

POZNÁMKA K POUŽITÍMU STŘELIVU: VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ ZBRANĚ NEBO ZRANĚNÍ VZNIKLÉ VE SPOJITOSTI S POUŽITÍM "ZNOVUVYROBENÉ" NEBO "PŘEBÍJENÉ" A JINAK UPRAVENÉ MUNICE!

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Než se rozhodnete cokoliv udělat, vyhodnoťte situaci, zjistěte o jakou závadu se jedná, a poté zvolte nejvhodnější postup k jejímu odstranění. U každé samonabíjecí pušky se může vyskytnout závada.

1. **Zbraň zajistěte a během odstraňování závady vždy mířte do bezpečného prostoru!**

2. Pokud se pokoušíte vyjmout zaseknutý náboj z komory, nikdy nepoužívejte takový typ nástroje, který by při nesprávné manipulaci, nebo nárazu na zápalku mohl způsobit odpálení náboje. Nikdy k odstranění závady nepoužívejte další náboj!
3. Po odstranění závady zkontrolujte zbraň. Je možné, že závada nastala následkem znečištění zbraně. Přílišné množství maziva může mít za následek to, že náboje půjdou špatně zasunout do komory, případně nedojde ke správnému vyhození prázdné nábojnice. Nahromadění přebytečného maziva, případně spalin na čele závěru, nahromadění nečistot pod vytahovačem, v komoře, případně v zásobníku mohou způsobit problémy.
4. Po odstranění závady také zkontrolujte všechny náboje, které jste během odstraňování závady vybili ze zbraně. Pokud je náboj jakýmkoliv způsobem poškozen, NIKDY jej nevracíte zpátky do zbraně!
5. Pokud se Vám zdá, že se jedná o vadu střeliva a ne vadu zbraně, zkuste změnit typ střeliva (např.: použijte střelivo od jiného výrobce).
6. Pokud se závady na zbraní pravidelně opakují, případně došlo k poškození zbraně následkem závady, je nutné zbraň reklamovat. Záruční podmínky jsou uvedeny na poslední stránce manuálu.

UPOZORNĚNÍ: Pravidelně kontrolujte vystřelené nábojnice. Pokud jsou roztržené, případně prohnuté nebo jiným způsobem poškozené, přestaňte používat daný typ munice. Pokud zbraň takovýmto způsobem poškozuje všechny nábojnice (i po výměně střeliva), jedná se o vadu zbraně, která bude vyžadovat zásah zbrojáře.

7. Pokud se zasekne nábojnice mezi závěrem a pouzdem závěru, případně nábojovou komorou, vyjměte zásobník a zatáhněte závěr zcela do zadní polohy. Poté odstraňte zaseknutou nábojnici.
8. Pokud zůstala vystřelená nábojnice v komoře, vložte vytěrák do hlavně a vyražte ji ven.
9. Pokud došlo k zaseknutí nevystřeleného náboje v komoře, je nutné jej odstranit vytáhnutím směrem od komory, spíše než vyražením vytěrákem vedeným skrz hlavěň. Použijte vhodný nástroj, který lze zasunout do drážky nábojnice a pokuste se náboj vypáčit ven. Dejte pozor, aby nedošlo k úderu na zápalku a odpálení náboje! Po vytáhnutí zaseknutého náboje z komory, stříkněte do komory mazivo a několikrát komoru pečlivě projedte nylonovým kartáčkem.

PŘEDCHÁZENÍ PŘÍPADNÝM ZÁVADÁM

Všechny samonabíjecí zbraně jsou náchylné k občasným drobným závadám jako například: nepodání náboje ze zásobníku, nevyhození vystřelené nábojnice atd.

Abyste podobným závadám předešli:

1. Používejte pouze střelivo správné ráže a schváleného výrobního provedení. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo jinak závadné střelivo. (viz **UPOZORNĚNÍ - STŘELIVO na straně 8.**)
2. Čistěte a mažte zbraň dle instrukcí uvedených v manuálu. Aplikujte pouze přiměřené množství maziva. Přebytečné množství váže nečistoty a přispívá k zanášení zbraně.

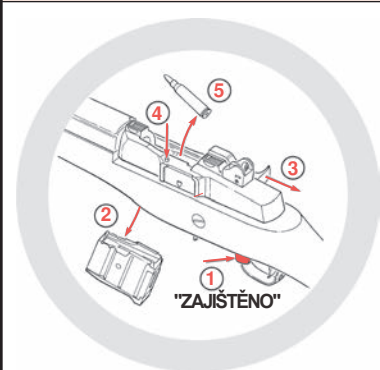
3. Pokud mechanismus zbraně nefunguje správně, případně vykazuje znaky opotřebení, se zbraní dále nestřílejte a raději ji pošlete na servisní prohlídku. (viz **UPOZORNĚNÍ - ZÁVADY** dole.)
4. **Používejte pouze originální zásobníky Ruger.** Při nabíjení se nikdy nepokoušejte do zásobníku nabit více nábojů, než na kolik je určený (viz strana 11).
5. Při nabíjení nového náboje do komory nikdy nepřidržíte páku závěru nebo závěr jiným způsobem nebrzděte. Natáhněte závěr dozadu a vypusťte ho zpět tak, aby k podání náboje byla využita plná síla vratné pružiny. Pokud nedojde k plnému podání náboje do komory, nikdy se nesnažte závěr dovést údery na páku závěru! Zatahněte za závěr dozadu, aby došlo k vyhození nepodaného náboje a zjistěte možnou příčinu problému. (viz **UPOZORNĚNÍ - PŘEKÁŽKA V HLAVNI** na straně 20).
6. Abyste předešli tomu, že vystřelená nábojnice nebo neodpalený náboj při odstraňování závady zapadne zpátky do zásobníkové šachty a zabrání podání nového náboje / dojde k další závadě, vyjměte zásobník ze zbraně předtím, než zatáhnete za závěr. Natočte pušku na pravou stranu, aby případná nábojnice nezapadla do zásobníkové šachty, a několikrát plnou silou zatáhněte za závěr. Dejte pozor, kam nábojnice po vyhození z komory dopadne. Při dopadu na nevhodný povrch by mohlo dojít k úderu na zápalku a odpálení nevystřeleného náboje.

Jakékoliv neodborné úpravy zásobníků nebo zbraní Ruger mohou vést k závadám nebo v krajním případě až k destrukci zbraně. Svoji zbraň v žádném případě nijak neupravujte! (viz **UPOZORNĚNÍ - ÚPRAVY** na straně 5). Pokud závady na zbraní přetrvávají nebo se pravidelně opakují, případně došlo k poškození zbraně následkem závady, je nutné zbraň reklamovat. Záruční podmínky jsou uvedeny na poslední stránce manuálu.

 UPOZORNĚNÍ – ZÁVADY	
	U každé samonabíjecí zbraně může občas dojít k závadě. Pokud se náboj zasekne při podávání do komory, nepokoušejte se jej dorazit do komory silou nebo údery do závěru. Náboj opatrně vyjměte. Většina závad při podávání náboje do komory je způsobena nesprávným vloženým nebo poškozeným zásobníkem, nesprávnou manipulací, nedostatečným nebo naopak nadměrným mazáním nebo nesprávnou municí. Ať už je příčina jakákoli, uživatel si musí uvědomit, že zaseknutí náboje představuje potenciálně nebezpečnou situaci, při které může dojít k odpálení náboje ještě před podáním do komory. Pokud toto nastane, náboj se může roztrhnout a úlomky mohou létat výhozným okénkem ven ze zbraně s dostatečnou silou na to, aby způsobily vážné zranění. Při střelbě používejte ochranné brýle!
	NEOPATRNÁ MANIPULACE PŘI ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVADY MŮŽE VÉST K ODPÁLENÍ NÁBOJE



UPOZORNĚNÍ - ROZBORKA



Vždy před čištěním, mazáním nebo běžnou rozborkou a sborkou zkontrolujte, zda zbraň není nabitá.

**VYBIJTE A
ZKONTROLUJTE ZBRAŇ !**

ROZBORKA

UJISTĚTE SE, ŽE PUŠKA JE VYBITÁ, NEŽ JI ZAČNETE ROZEBÍRAT

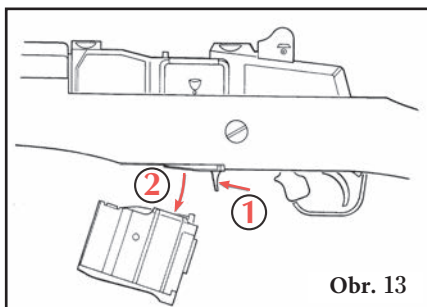
Video zobrazující postup rozborky Ruger Mini-14 je možné nalézt na stránkách výrobce na adrese **Ruger.com/TechTips**. Video je kompletně v anglickém jazyce.

Doporučujeme si vyhradit prostor pro rozborku (např.: na pracovním stole). Můžete použít i podložku, aby jste předešli poškrábání povrchové úpravy zbraně. Připravte si také místo, kam budete odkládat některé drobné díly zbraně (pružinky, čepy, šroubky apod.). Ideálně malou krabičku nebo misku.

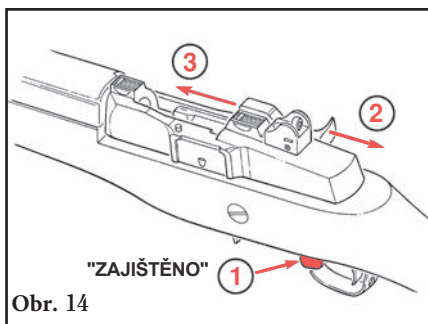
Než začnete pušku rozebírat, projděte si seznam dílů a jejich rozkres. Detailně se seznámte s celým postupem rozborky a sborky. Během rozebírání a skládání zbraně postupujte pomalu a metodicky.

Zapamatujte si polohu jednotlivých součástí před vyndáním ze zbraně. Některé součásti se skládají z více drobných dílů, jako jsou čepy, šroubky a pružinky (pojistka, spoušťový mechanismus apod.). Při neopatrné manipulaci může dojít k jejich ztrátě.

1. Během rozborky mírte výhradně do bezpečného prostoru! Vyjměte zásobník ze zbraně (viz obr. 13).
2. Natáhněte závěr dozadu, zkontrolujte hlaveň a nábojovou komoru a vypusťte závěr zpátky dopředu. Při rozborce by pojistka měla být v poloze "zajištěno". (viz obr. 14).

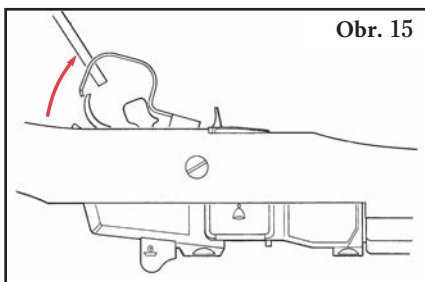


Obr. 13



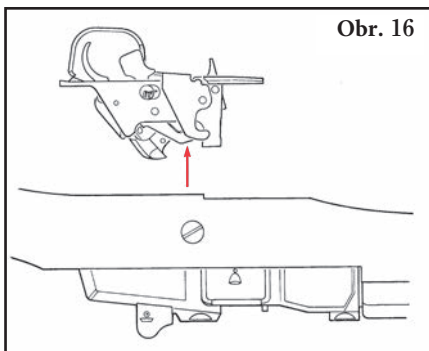
Obr. 14

3. Otočte pušku zásobníkovou šachtou vzhůru a vložte 1/4" šroubovák, případně obdobný nástroj do otvoru v lučíku spouště. Zatlačte směrem nahoru a uvolněte lučík spouště (viz obr. 15.)



Obr. 15

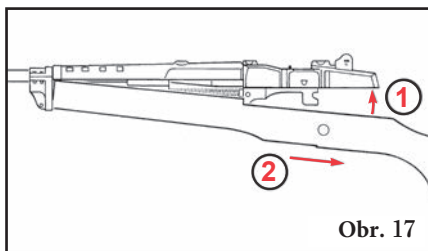
UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte k uvolnění spoušťového mechanismu další náboj. Mohlo by dojít k oddělení střely od nábojnice a vysypání výmetné složky.



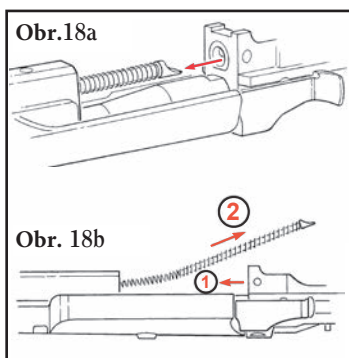
Obr. 16

4. Vyjměte spoušťový mechanismus ze zbraně (viz obr. 16). Pokud máte na pušce dřevěnou pažbu, dejte pozor, abyste jí při vyndávání nebo zandávání spoušťového mechanismu nepoškrábali.

5. Vyjměte hlaveň spolu s předpažbím a pouzdrém závěru z pažby. Nadzvedněte zadní část pouzdra závěru a poté sejměte pažbu (viz obr. 17).



Obr. 17



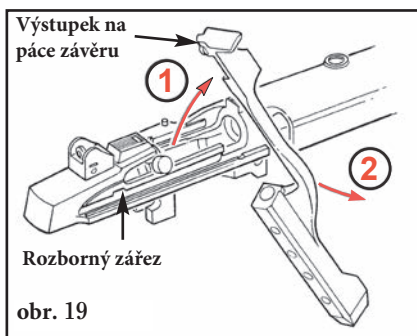
Obr.18a

Obr. 18b

6. Uchopte trn vratné pružiny a stlačte jej dopředu, abyste jej uvolnili z lužka v pouzdře závěru. Poté zvedněte trn směrem vzhůru a spolu s vratnou pružinou jej vyjměte ze zbraně. (viz obr 18a a 18b.)

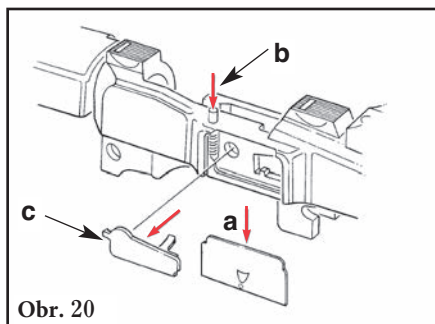
UPOZORNĚNÍ: Vratná pružina je v těle zbraně stlačena. Při vyndávání trnu spolu s pružinou ji nikdy nenechte volně "vystřelit" ze zbraně. Mohlo by dojít k poškození pružiny a trnu nebo ke ZRANĚNÍ!

7. Zatáhněte závěr do zadní polohy. Zarovnejte výstupek na páce závěru s rozbořným zářezem na pouzdře závěru, natočte páku závěru směrem vzhůru a vyjměte táhlo závěru ze zbraně (viz obr. 19).



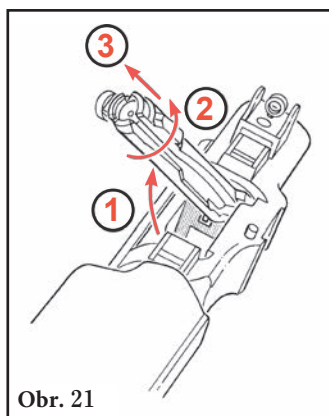
8. Krycí plísek záchytu závěru lze sejmut poklepáním směrem dolů (použijte nástroj s měkkou špičkou) viz bod "a" obr. 20. Po sejmutí krycího plísku stiskněte tlačítko záchytu "b" a vysuňte samotný záchyt do strany "c".

POZNÁMKA: Demontáž záchytu závěru není nutná pro běžné čištění.



9. Posuňte závěr dopředu tak, aby jej bylo možné pootočit a vytáhnout z pouzdra závěru. Zarovnejte výstupek v zadní části závěru s výřezem v pouzdře závěru a vyjměte závěr ze zbraně (viz obr. 21).

POZNÁMKA: Pokud Vám samotný nejde závěr vytáhnout z pouzdra závěru, zkuste s ním při vytahování kývat ze strany na stranu.



POZNÁMKA týkající se vyjmutí závěru: Pušky Mini-14 a Mini Thirty konstrukčně vycházejí z pušky M1 Garand. Stejně jako u jejich předchůdce může při stisknutí spouště dojít k předčasnému vypuštění kohoutu (kladívka) i když není závěr plně uzamčen v přední poloze, ale je částečně natažen dozadu.

Sejmutí plynového nástavce z hlavně není potřeba. Plynový nástavec je nasazen pomocí speciálních pomůcek a nářadí. Pokus o nasazení nebo sundání plynového nástavce bez nich může vést k poškození jednotlivých dílů pušky (samotného nástavce a hlavně) nebo k problémům se spolehlivostí zbraně.

Další rozborka RUGER® M INI-14® nebo MINI THIRTY® není nutná pro další čištění a měl by ji provádět pouze kvalifikovaný zbrojír nebo puškař. Nepokoušejte se pušku kompletně rozebrat svépomocí.

SBORKA

1. Navrácení závěru zpátky do zbraně:

- Závěr může být do pušky zasunut zpátky pod úhlem zhruba 45° (zadní část závěru směřuje směrem dolů). Zarovnejte výstupek v zadní části závěru s výřezem v pouzdře závěru a při zasouvání se závěrem kývejte ze strany na stranu. Po vložení závěru posuňte do přední uzamčené polohy, abyste vyzkoušeli, že se volně pohybuje v pouzdře závěru.
- Pokud jste během rozborky demontovali záchyt závěru (viz strana 26) vložte nejdříve tlačítko záchytu závěru spolu s pružinkou do pouzdra závěru a stiskněte tlačítko tak, aby jeho vršek byl zarovnan s hranou pouzdra. **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tlačítko záchytu nyní pustíte, tlak pružinky ho vystřelí pryč ze zbraně. Může dojít jak ke ztrátě tlačítka, tak pružinky. Vložte záchyt závěru tak, aby čtvercový výstupek na záchytu zapadl do odpovídajícího výřezu na tlačítku. ~~N~~uňte krycí plíšek (odspoda nahoru). Pokud bude potřeba použijte například šroubovák, abyste krycí plíšek dotlačili až nahoru. POZNÁMKA: Šipka na krycím plíšku má být na vnější straně a musí směřovat směrem dolů.

2. Navrácení táhla závěru a vratné pružiny:

- Zatlačte závěr mírně dozadu. Přiložte táhlo závěru k vodící drážce v pouzdru závěru a zarovnejte výstupek na páce závěru s rozbořným zářezem na pouzdře. Postupujte opačným postupem než je vyobrazeno na obr. 19 na předešlé stránce.,
- Zatlačte táhlo závěru plně dopředu. Ujistěte se, že se táhlo volně pohybuje ve vodící drážce. Pist by měl zapadnout do odpovídajícího otvoru v táhle závěru.
- Vraťte ložisko vratné pružiny (buffer bushing) zpátky na jeho místo v pouzdře závěru. Otevřená část ložiska směřuje dopředu k ústí hlavně. Zatlačte zpátky pojistný čep ložiska. Musí být zarovnan spolu s otvorem a neměl by na žádné straně přechýlat. Před instalací vratné pružiny a trnu se ujistěte, že ložisko drží na místě.
- Otočte pušku zásobníkovou šachtou vzhůru a postupujte v opačném pořadí než je vyobrazeno na obr. 18a a 18b na straně 25. Nejdříve vložte pružinu do otvoru v táhle závěru, poté ji stlačte směrem dopředu a vraťte trn do ložiska v pouzdře závěru.

UPOZORNĚNÍ! Navrácení vratné pružiny zpátky do zbraně vyžaduje použití značné síly ke stlačení pružiny. Nikdy nenechte vratnou pružinu volně "vystřelit" ven ze zbraně. Mohlo by dojít k poškození pružiny nebo ke ZRANĚNÍ!

3. Konečné sestavení pušky:

- Vložte pažbu pod mírným úhlem zpátky do plynového nástavce. Pokud je pažba správně usazena, lze ji sklopit zpátky dolů. Pouzdro závěru by mělo volně zapadnout zpátky do pažby.

4. **POZNÁMKA:** K zajištění řádného chodu pohyblivých částí a ochraně před korozí je třeba pouze malé množství oleje. Nadměrné množství maziva váže prach a nečistoty, čímž vytvoří směs, která za studeného počasí může ztuhnout a být na překážku spolehlivé funkce zbraně.
- b. Vložte spoušťový mechanismus zpátky do pouzdra závěru - pojistka musí být v poloze "zajištěno" a musí být natažený kohout. Po usazení spoušťového mechanismu zacvakněte zpátky lučik spouště. Pro kontrolu správné funkce několikrát zatáhněte za páku závěru a vyzkoušejte funkci pojistky.
- c. Vložte do zbraně zpátky prázdný zásobník a zatáhněte závěr do zadní polohy. Mělo by dojít k automatickému zachycení závěru v otevřené poloze.

NIKDY NESKLADUJTE ZBRANĚ V NABITÉM STAVU!

SEJMUTÍ NADPAŽBÍ

1. **UJISTĚTE SE, ŽE VE ZBRANI ANI V ZÁSOBNÍKU NEZŮSTALY NÁBOJE. BĚHEM MANIPULACE S PUŠKOU MÍRTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU.**
2. Vyjměte zásobník. Zatáhněte závěr do zadní polohy a zajištěte ho pomocí záchyty.
3. Položte pušku na tvrdou podložku a zatlačte zespolu palci na zadní část nadpažbí v místě, kde je umístěna pojistná pružina. K sejmutí nadpažbí bude možná potřeba větší množství síly.
4. Pro navrácení nadpažbí na místo nejdříve zasuňte přední část předpažbí pod plynový nástavec (gass block) a poté zacvakněte zadní část zpátky kolem hlavně.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU

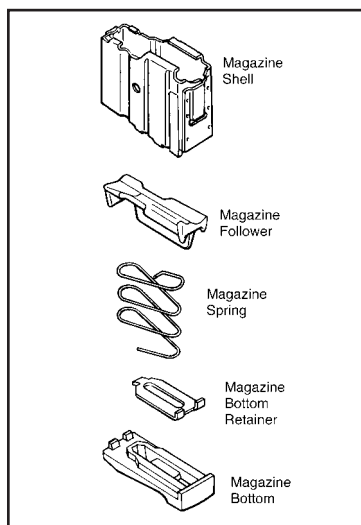
V pravidelných intervalech kontrolujte zásobník. Ujistěte se, že podavač se pohybuje v zásobníku volně, a že podávací pružina má dostatečnou sílu. Správný chod podavače a pružiny je důležitý pro spolehlivou funkci zásobníku (a samotné zbraně).

Abyste vyzkoušeli sílu podávací pružiny, nabijte do zásobníku náboj, přiložte prst na nábojnici a zatlačte silou dolů. Zvedněte prst. Pružina podavače by měla náboj vytlačit zpátky k ústí zásobníku. Pokud se tak nestane, rozeberte a vyčistěte zásobník. **Pokud rozebrání a vyčištění zásobníku nepomohlo, nepoužívejte zásobník s vadnou podávací pružinou dál ve zbrani!** (Poznámka: Po zkoušce podávací pružiny nezapomeňte ze zásobníku vyndat náboj.)

Pokud je potřeba vyčistit samotný zásobník, ujistěte se, že čisticí prostředek, který chcete použít nenarušuje kovový povrch zásobníku nebo neleptá plasty. Zásobník je možné rozebrat pomocí malého šroubováku (nebo obdobného nástroje). Prostrčte šroubovák otvorem na dně zásobníku, zatlačte na čep jistící dno zásobníku a stáhněte botku zásobníku. **Dejte POZOR na pružinu podavače.** Při vysouvání botky doporučujeme na jejím místě přidržet palec, aby nedošlo k vymrštění dalších dílů tlakem pružiny. Poté, co jste vysunuli botku zásobníku, nadzvedněte lůžko pružiny podavače tak, abyste uvolnili packy na jeho konci a mohli jej vysunout z těla zásobníku.

Nyní je možné skrz dno zásobníku vyndat pružinu podavače a podavač. Rozborka zásobníku pro čištění je tak dokončena. Naneste čistící prostředek (viz výše). K odstranění pevných nečistot je možné použít nylonový kartáček. Zbytek nečistot lze otřít bavlněným hadříkem. Po čištění by na jednotlivých dílech (tj. pružina podavače, lůžko pružiny podavače, podavač a jeho vodící drážky v těle zásobníku) měla zůstat tenká vrstva maziva.

Pro sestavení zásobníku postupujte v opačném pořadí. Vložte podavač a pružinu podavače spodem do těla zásobníku. (Pružina podavače by měla být uchycena k podavači z pravé strany). Držte pružinu stlačenou a vsuňte lůžko pružiny podavače zpět do těla zásobníku. Zatlačte na zadní část lůžka podavače a nasuňte botku zásobníku.



Obr. 22: Rozkres jednotlivých dílů zásobníku pro pušku Mini-14 v ráži .223 Rem. Odshora - tělo zásobníku, podavač, pružina podavače, lůžko pružiny podavače a botka zásobníku.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZBRANĚ

PŘED ČIŠTĚNÍM ZBRANĚ SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE ZBRAŇ JE VYBITÁ.

Čištění a mazání provádějte v pravidelných intervalech nebo pokud byla puška vystavena písku, prachu, extrémní vlhkosti, srážkám, vodě nebo jiným nepříznivým vlivům. Pravidelná údržba je nezbytná pro spolehlivou funkci jakékoli střelné zbraně. Při čištění zbraně se nezaměřujte pouze na "nečistoty", ale vždy zkontrolujte i celkový technický stav zbraně a jednotlivých dílů.

Video zobrazující postup při čištění Ruger Mini-14® můžete nalézt na stránkách výrobce v záložce **Ruger.com/TechTips**. Video je v anglickém jazyce.

Postup čištění je následující:

1. Rozeberte pušku dle návodu na straně 24 - 26.
2. Za použití vytěraku, několikrát protáhněte hlavní tkaninu namočenou v čistícím prostředku. Po té nasadte kartáček a protahujte jej po celé délce hlavně tak dlouho, jak bude potřeba k odstranění nečistot z hlavně a komory. Hlaveň protahujte vždy po směru střelby - od komory směrem k ústí hlavně. Vytěrákem pohybujte pouze v jednom směru! Vysušte hlaveň suchou tkaninou a prohlédněte ji. Znečištěný vývrt může přispět ke snížení přesnosti a nahromaděné mazivo může způsobit závady při podávání nábojů za zásobníku.

3. Použijte čisté čtverečky namočené v čistícím prostředku k odstranění nečistot usazených na závěru a na "dostupných" místech v těle zbraně. Použijte samostatný kartáček vhodné velikosti k odstranění nečistot ze špatně dostupných míst.
4. K zajištění řádného chodu pohyblivých částí a ochraně před korozí je třeba pouze malé množství oleje. Nadměrné množství maziva váže prach a nečistoty!

		UPOZORNĚNÍ–MAZÁNÍ ZBRANĚ	
		Střelba z pušky, ve které je nadbytečné množství oleje, maziva nebo jiného materiálu, který i jen částečně vytváří překážku v hlavni, může způsobit poškození zbraně, zranění střelce a okolo stojících. Neaplikujte mazivo přímo na munici. Pokud je prach náboje navlhčen mazivem, může dojít k selhání zápalky, nicméně zapalník může postrčit střelu do hlavně, kde uváže. Vystřelení následujícího náboje může poškodit zbraň a způsobit vážné zranění nebo smrt střelce a okolo stojících. Mazivo použijte správně a s rozumem. Jste odpovědní za řádnou údržbu své zbraně.	
		NESPRÁVNÉ / NADBYTEČNÉ MAZÁNÍ ZBRANI ŠKODÍ	

PÉČE O NEREZOVÉ ZBRANĚ

Zbraně z nerezů jsou odolnější vůči korozi než zbraně s černěným povrchem. Nicméně, v zájmu správné funkce a životnosti doporučujeme pravidelné kontroly, čištění, mazání a aplikaci vhodného protikorozního přípravku.

V některých případech lze zaznamenat změnu barvy, především v oblasti rukojeti, což je následek kontaktu s potem. Rovněž kontakt s některými pouzdry může způsobit skvrny nebo korozi. Koroze se může objevit také v případě vystavení pušky vlhkosti, moku, slanému vzduchu nebo chemikáliím.

Menší barevné skvrny lze obvykle odstranit abrasivem, oxidem železitým nebo jiným leštícím přípravkem. Při použití těchto přípravků postupujte s opatrností, dle příložených instrukcí, a za užití přiměřené síly, abyste dosáhli prolnutí barev z různých barevných oblastí.

Vnější povrchy by měly být po použití zbraně nebo po jejím vystavení nepříznivým vlivům řádně vyčištěny a vysušeny. Pokud má být puška uskladněna, pokryjte ji tenkým filmem oleje nebo konzervační látky. Pokud je puška v nepřetržitém provozu a přítomnost oleje nebo vazelíny by byla nežádoucí, použijte vosk určený pro kovové povrchy. Při nanášení vosku postupujte šetrně a nechte vosk zatvrdnout. Po té jej rozleštěte měkkou tkaninou. Dbejte, aby se vosk nedostal do mechanismu pušky a do funkčních částí jako je bicí kohout, spoušť, atd. Správně nanesený vosk nebrání správné funkci zbraně a poskytuje ochranu povrchu.

SKLADOVÁNÍ

ZBRANĚ SKLADUJTE V NENABITÉM STAVU!

**BĚHEM SKLADOVÁNÍ POUŽÍVEJTE ZÁMEK DODANÝ
KE ZBRANI.
(DALŠÍ INSTRUKCE NA STRANĚ 3)**

Pušku **neskladujte** v koženém pouzdře. Kožená pouzdra a obaly na zbraně v sobě zadržují vlhkost, i když mohou vypadat, že jsou úplně suchá. Skladování zbraně ve vlhku zbrani škodí.



UPOZORNĚNÍ–SKLADOVÁNÍ



- Nikdy neukládejte zbraň tak, aby mohla být snadno odcizena.
- Střelné zbraně ukládejte vždy na bezpečných místech, nenabitě, mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Dbejte na pravidla bezpečného skladování zbraní a střeliva.
- Používejte zámek dodaný se zbraní.
- Pro zvýšení bezpečnosti zbraně ukládejte odděleně od munice.

ZBRANĚ SKLADUJTE V NENABITÉM STAVU

OSAZENÍ MONTÁŽNÍCH KROUŽKŮ OPTIKY

Montážní kroužky optiky Ruger se skládají ze dvou částí. Během montáže kroužků nezaměňujte spodní a vrchní část. Nejsou zaměnitelné. Na spodní části montážního kroužku Ruger je výstupek, který potom zapadá do odpovídajícího výřezu na základně montáže umístěné na pouzdře závěru.

1. Vyšroubujte šrouby držící poloviny montážního kroužku dohromady a umístěte kroužek na puškohled.
2. Vraťte šrouby zpátky na místo, ale neutahujte je.
3. Vyšroubujte šrouby i na druhém montážním kroužku a umístěte jej také na puškohled. Opět vraťte šrouby na místo, ale nedotahujte je.
4. Umístěte montážní kroužky do odpovídajících výřezů na pouzdře závěru a dotáhněte pojistné šrouby tak, aby montážní kroužky pevně držely na svém místě.
5. Zarovnejte záměrnou osnovu tak, aby byla perfektně v rovině. Pokud je potřeba, posuňte puškohled dopředu nebo dozadu tak, abyste dosáhli optimální vzdálenosti oka od okuláru. Poté dotáhněte šrouby spojující poloviny montážních kroužků. Nikdy nedotahujte šrouby po jednom. Šrouby dotahujte střídavě vždy o jednu otáčku.
6. Pro nastřelení optiky postupujte dle návodu výrobce puškohledu.

NASTŘELENÍ MÍŘIDEL

(Netýká se Modelu Mini-14 Target)

Při nastřelování zbraně použijte oporu a změřte si vzdálenost k terči.

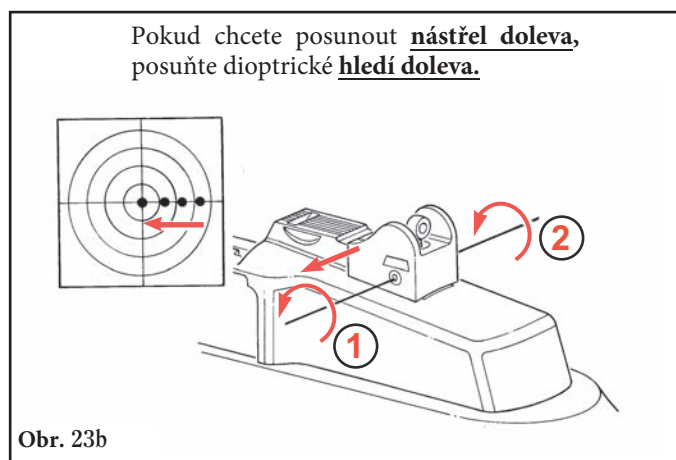
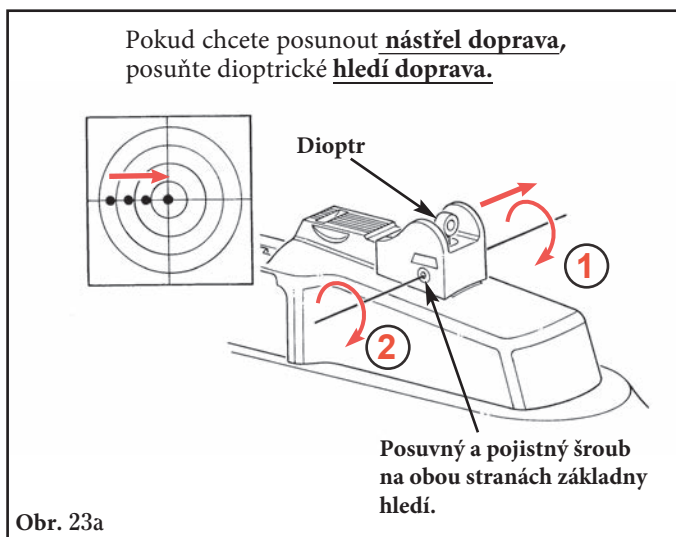
DOPORUČENÝ OBRAZ ZÁMĚRNÉ

Muška je zarovnaná ve středu
dioptrického hledí a střed terče se
dotýká vrchní hrany mušky.



Stranové nastavení nástřelu:

1. Povolte posuvný a pojistný šroub (proti směru hodinových ručiček pomoci 5/64 inbusu) na té straně, na kterou chcete posunout nástřel - na pravé straně, pokud chcete posunout nástřel doprava a naopak, levý šroub, pokud chcete posunout nástřel doleva (viz obr. 23a a 23b). Jedna celá otáčka šroubu se rovná 5ti palcům na 100 yardů (12,7 cm na 91 metrů).
2. Dotáhněte šroub na opačné straně základny hledí (viz obr. 23a a 23b.) Druhý pojistný šroub tak zajistí dioptr proti pohybu do strany.

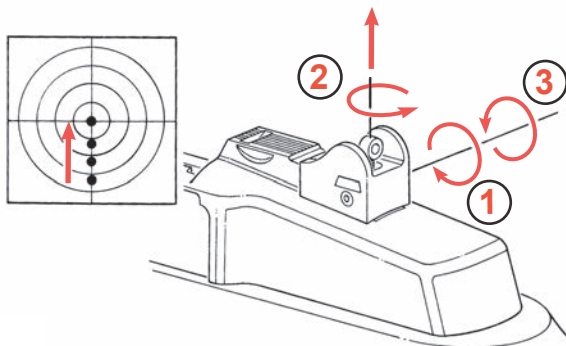


Výškové nastavení nástřelu:

1. Povolte posuvný a pojistný šroub o jednu celou otáčku. V tomto případě je jedno který, ale je nutné povolit pouze JEDEN ze šroubu, aby byl zachován původní stranový nástřel.
2. Pootočení dioptru PO SMĚRU hodinových ručiček posune dioptr (a tím pádem i nástřel) DOLŮ. Pootočení dioptru PROTI SMĚRU posune dioptr (a tím pádem i nástřel) NAHORU (viz obr. 24a a 24b). Pootočení dioptru o jednu otáčku (180 stupňů) posune nástřel zhruba o 1.25 palce na 100 yardů (3,1 cm na 91 metrů). Při nastavování nástřelu je nutné vždy dokončit celou otáčku hledí.
3. Dotáhněte posuvný a pojistný šroub, který jste povolili v kroku 1, abyste zafixovali dioptr v jeho pozici.

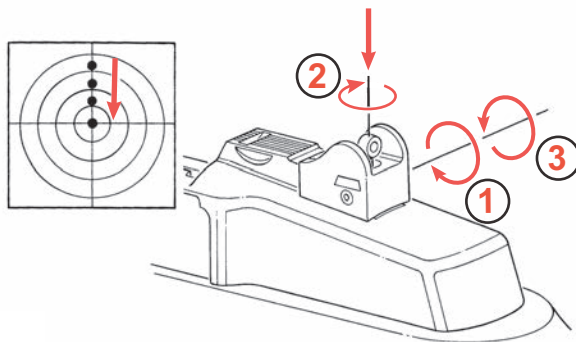
UPOZORNĚNÍ: NIKDY NEDOTAHUJTE POJISTNÝ ŠROUB POKUD JSTE S HLEDÍM NEDOKONČILI CELOU OTÁČKU (tj. 180 STUPŇŮ). MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ ZÁVITU NA DIOPTRU!

Pokud chcete posunout nástřel nahoru, posuňte dioptrické hledí nahoru.



Obr. 24a

Pokud chcete posunout nástřel dolů, posuňte dioptrické hledí dolů.



Obr. 24b

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Při dodržování obvyklého způsobu užívání, obsluhy a údržby výrobku, ručíme po celou záruční dobu, že výrobek bude mít vlastnosti stanovené příslušnými podmínkami a normami.

- zjevné vady je nutno reklamovat ihned při přijemce
- záruka se vztahuje na všechny vady výrobků, pro které se stal výrobek nepoužitelným následkem vadného materiálu nebo vad ve výrobě
- prodejce neručí za závady vzniklé přirozeným stárnutím, opotřebením, nevhodným uskladněním, neodbornou opravou, hrubým zacházením, mechanickým poškozením uživatelem, nesprávnou údržbou nebo používáním výrobku k jiným účelům než ke kterým je výrobek určen. - záruka se nevztahuje též na mechanické poškození nepřipustnými zásahy, na poškození neodvratnou událostí nebo vyšší moci
- záruka nebude přiznána, jestliže nebude přiložen řádně vyplněný záruční list, popřípadě při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě
- záruka nebude přiznána, jestliže byl výrobek opraven v jiné opravně, než která je uvedena v následujícím odstavci
- nároky uplatňujte u prodejny, kde byl výrobek zakoupen, nebo přímo u společnosti MPI CZ s.r.o., po předložení prodejcem řádně vyplněného záručního listu, příslušného prodejního dokladu a popisu závad
- záruční lhůta se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravně
- při reklamaci má zákazník právo na bezplatné odstranění vady - výměna výrobku nebo zrušení smlouvy se řídí příslušnými právními předpisy.

Délka záruky: 24 měsíců od data prodeje

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Prodejce: